

Lettre 50

<p>Jany Lore 1ere chanteuse de l'Iguana House de New York 1ere danseuse étoile de l'Iguana de Milan 1ere fanxxxxxx du Gilbert's House Music Hall de Nice.</p>	<p>Jany Lore 1st singer for the Iguana House of New York 1st star dancer for the Iguana House of Milan 1st xxxxxxxxxxxxxx of Gillbert's House Music Hall of Nice</p>
<p>Monsieur le capitaine</p> <p>Vous n'êtes pas gentil de ne pas vouloir donner une permission au Caporal Billy. C'est pourtant un très bon Caporal qui tape très bien a la machine a écrire¹. Il dance très bien et dessine tres bien c'est donc un tres bon Caporal. Mais puisqu'il ne peut venir a Nice se reposer je suis certaine qu'il va taper moins bien a la machine. D'ailleurs maintenant il pleure tout le temps et moi aussi. Si vous ne voulez pas faire deux malheureux s'il vous plait Capitaine donnez lui une permission pour Nice. Sinon nous nous perdons. Vous voyez nous vous la demandons tous les deux à genoux. Je suis certaine que vous m'écoutez Capitaine et que le bon Caporal Billy aura sa permission. Aurevoir Monsieur le Capitaine et merci</p> <p>JANY LORE</p>	<p>Mr. Captain,</p> <p>You are not nice to not want to give Corporal Billy a leave. He is a rather good Corporal who types very well on the type-writer. He dances very well and draws very well, he is then a very good Corporal. But, since he cannot come to Nice to rest, I am certain that he will type less efficiently on the type-writer. By the way, he is crying all the time and so am I. If you don't want to make two people sad, please Captain, give him a leave for Nice. Otherwise, we will lose each other. You see that we are asking you this on both of our knees. I am sure that you will listen to me Captain and that the good Corporal Billy will receive his leave. Goodbye Mr. Captain and thank you.</p> <p>JANY LORE</p>

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research